

An Fear - Véarsa a do

Bhí sé ag baint feamainne
Bhí cliabh aige
Bhí sé ar an trá
Bhí sé ag cur feamainne i gciseán

Na mná (Véarsa a trí)

Bhí siad i locháin.
Bhí a gcótaí craptha acu.
Bhí an ghrian ag taitneamh anuas ar na mná
Bhí na mná ag obair le chéile
Bhí na mná ag bailiú feamainne

Véarsa a ceathair

Bhí an churrach lán le héisc
Bhí an churrach ar an bhfarraige.
Bhí daoine sa churrach.
Bhí na maidí rámha le cloisteáil.
Bhí an churrach ag filleadh ar an gcladach ó lár na farraige.

Aistriúcháin

A man cleaning clay
From the back of a spade
In the gentle quiet
Of a sultry day:
Sweet is the sound
In the Western spring.

A man tossing down
A creel from his back
And the red seaweed
Gleams in the sun
On the white shingle
Glorious the sight
In the Western spring.

Aistriúcháin

Women stand in the little pools
At low ebb tide
With skirts tucked up
Casting long shadows
On the peaceful scene
In the Western Spring.

Gentle lapping of oars
As a currach full of fish
Comes towards the shore
On a calm golden sea
At eventide
In the Western Spring.

Céist eile

Cén séasúr atá i gceist sa dán seo?	An t-earrach
Conas atá an aimsir i véarsa a haoin?	geal, tirim, grianmhar, go breá
Cén sórt fuaime atá ann i véarsa a haon?	Fuaim na spáide, fuaim bhinn, bhí sé ciúin
Cén sort aimsir i véarsa a dó?	Bhí an ghrian ag taitneamh
Cén sórt lae atá i véarsa a haon?	Bhí sé ciúin, go maith, go hálainn
Cén dath a bhí ar an bhfeamainn?	an fheamainn dhearg
Cathain a d'fhill na hiascairí ar an gcladach?	sa tráthnóna, ag deireadh an lae

